

(Zazaki) Biyayışê pêxemberi (Mewlidê Nebi) Osman Efendi (1853-1929)

Biyayışê pêxemberi (Mewlidê Nebi) Osman Efendi

Bı namey wahêrê no erd u azmin,

Kı ma dest kerd bı no gırwedo rengin.

Şıma hemdê xo Ellay rê biyarin,

Şew u roj qaydey ey dı bıqarin.

Pêxemberi rê selewati biyarin,

Tım u tım derdê cey ver dı bınalın.

Misalê nayını zanê tı merdım!

Tı cıtêrı nê gırwey toxım,

Kı to zana kı, duniya senino

Bızanê a dını cayê cıwêniyo

Wedaro ey cıtêr, çıçiy bıkarro!

Kı cıtêr çıçiy karrıt, ey wedaro

Beso tewbe biyarên hey xedarin!

Dını dı toxımê hewli bıkarrin!

Gunadê xo rê rayi bın bınalın!

Bırışyin hersi çıman ra bık abın.

Bıbo ef u gunayê ma, o kı vêrdo

Gunakaro kî hersê xori girêdo  
Sılawat bîwanên rînd u bolli,  
Bırasnê pêdîma qandê Resuli.  
Kam kî adîri ra xelas xo rê wast,  
Wa bîwanên Ehmedi rê esselat.  
Zew hikayet qal keran to rê bîra,  
Qedrê Mewludi bîzanî tî cî ra.  
Bexdadi miyan dî bi cenîyin,  
Zeydê cay nêdi bi kes erbabê din.  
A cenî rê dabî, Resul Alemin  
Lajekêndo salih u ehli yeqin.  
Çaxo may merd, mend altunêdê cey  
Lajeki altun girot, bî warîsey.  
Labayê vatên: “Bî ney çiçiy bêro”  
Ez bî riyê inan şaş biyan ya Rebbena!  
Tîm bî no fıkîra ez şîya aşî u naşt,  
Waneyayên cayên dî Mewlud ame raşt.  
Dine kerd Mewlidê, o roj ey tamam,  
Hewnê di, a şew qılayaya qeyam.  
Zew zî vatên ehli Mewlidê sela,

Rew şıma bêrên b1 cennet ca b1 ca.  
Ez zi kewtan zerre, va ê lajeki  
Hım uja koşkêndo berzo rınd mı di.  
Va mı zerri kerd şıran koşki miyan,  
Îta cayê to niyo, va bekçıyan.  
Kami k1 Mewlidê Nebi da wendenı,  
Wa bıbo no qesro ❸ ali cayê c1.  
Çaxo k1 aya bi, arina b1 ey peran,  
Qandê Mewlidê nebi boll goşt u nan.  
Hadıre kerd zad u veynda çend peyan,  
Wend inan Mewlud, va nêvıst berey.  
Hurgı serr no tarza va ê serweri,  
Wendi mewlidi, kerdi sa pêxemberi.  
Çaxo ’ecel ame, di ê hadıran,  
O bı kêf u bı huwate da bı gan.  
Kesi ferq nêkerd k1 merdo, va o ciwan,  
Jew va rıştı, va hekimên ard inan.  
Çön hekiman di k1, “merdo” va şıma,  
Pey nêzanın merdo, no merdım bıra.  
Va no razi kerdo Rebbul Alemin,

Aferin no haldê ney rê aferin!

Çımı akerdi lajeki, va ey di ma

Meskenê xo dı mı cennet di neka.

Çunki hurgı serrı mın mewludê cey

Wend, biyan cennet dı enbıryanê ey.

Wenden dı, hem bıwanın va şıma

Hurgı Mewludi bıyarın rınd bı ca.

Ey hına va u terıkna na dını,

Ganê xo resna cennet di bı ê nebi.

Çünkı Mewlidi rê hurmet kerd bı ey,

Bıbı cennet mesken u hem cayê cey.

Ey cema'etin şıma zi serr bı serr,

Qedrê Mewludi bızanên serr bı serr.

Sa kerê nê sultanê hurna dını,

Tabi bı cennet dı enbazê nebi.

Ya Xuda, noyo receyê ma rusiyan,

❦ Ef kerê ma u bırasnên tı inan.

A dını u na dını dı di necat,

Kam kı wend pêxemberi rê esselat.

Goşê xo sernên cema'etê, Rebbê ma

Kerdi xezney xo miyani eşkera.  
Kaf u nuni ardi pêhet, emrê kerd,  
Bıbı icat erd u azmin germ u serd.  
Nurdê xo ra kerd nurê Ehmedi,  
Ê nuri ra xelq kero Muhammedi.  
Be'edê (bahdê) cey Adem xelıkna herrı ra  
Ame o nur, çaredê ey dı ruwa.  
Be'edo Hewa bibi peyda, ame rew,  
Çare dı vınderdı, zeydê menga new.  
Be`edo ame pê dıma o nur resa,  
Kalıkê Ehmedi dı, bi eşkera..  
Kalıkê ey va kı “Ebdulmutalib!”  
Bı semedê des laji, ya Reb, ya Hebib!  
Rayda to dı ez zewi qurban keran,  
Ta mı rê verdê illahi ê newan.  
Ey kerem di, xo ra Ellay da bı ey,  
Pê dıma va bi, cı rê des lajê cey.  
Ke'be dı ronışt u venda çend peyan,  
Va kı ez do wahdê xo rê ca bıdan.  
Qure bierzê va cema'etê xo rê,

Taa k1 nê gırwi, b1 qure sax kerê.  
Qure eşt u kewt b1 Ebdullahi ser,  
Razi nêbi ney rê, cem'ato bêxeyr.  
Va senin razi bê neyrê serweri,  
O do b1bo piyê nê Pêxemberi.  
Va peyanê hadıran, des b1 ey,  
Cadê ey d1 ronım ma des devey.  
Des fini no tarza qure erziya,  
Hurgı des, namedê ey d1 vıjiya.  
Fına zondesı k1 eşt qure inan  
Qure nofın kewt b1 namey ê devan.  
Çend devey va duz bi, şırê qurbani rê,  
Kerd b1 qurban ey devan, vanê cı rê.  
Çaxo k1 devey bi qurban, Ellay resa  
Pêro vıjan (vıjiyay) va k1 no gırwe reya.  
Kam k1 adiri ra xelas xo rê wast,  
Wa bıwanin Ehmedi rê esselat.  
Ta k1 Abdullah resa b1, wastê kın  
Ardı ey rê cayêndo boll rınd ra keynekên.  
Name Emina, b1 xo boll rınd bi,

Nêresayê nengudê ay keynekên zi.

Dabı pêr malêndo boll u veyve kerd,

Gırd u werdi werd, keyandê xo rê berd.

Pêhet amey ê, şewênda xeyrı dı

Va: ❦❦❦Mırazê xo girot, zew bı dıdı❦❦❦.

Emina va: “A şew ame vengi mı rê”

Va k1, ganê to bı dı☐ha (duwa) Ehmedi rê.

Nê serri ra verdê wextın, ey bıra!

Dı şewin hewni di, Xeyri Ebdullah.

Di k1 darên paştida eyra vıjiya,

Gılê ey, zeft (zept) kerdo no dınya bıra.

Çunki şewra bı, şı Ebdullah jewi

Va cırê: “Mın emşo hewnê xeyri di”

Hewnê xo qal kerd ey merdımı rê,

Hewnê cey tebir kerd merdımı cı rê.

Paştida to ra va beno lajên teber,

O do bıbo dınya dı raşt pêxember.

O Resulo, ê gılê ze şer’e cey,

Perrê dari ze heme ommeta cey.

Va Emina: “hurgı serr dı se kera?”

Ame vengên, to dir esto Mustafa.

Adem ame, va: “Mîrê menga verên”

Va: “Emina to nîka di dewletên”

Ame menga dîdîni dî Şit bîra,

Pizedê mî rê sîlamên ard bi ca.

Ame menga hirîni İdris deza,

Va: “Werrekê mîni bî tiya Emina!”

Ame Nuh menga çîhari bêguman,

Va kî: “Pizey to yo wahêrê Quran”

Ame menga panci Hud va Emina,

Pizeyê to yo Hebibê Rebbê ma.

Ame menga şeşi İbrahim Xelil,

Va: “Lajê to bîbo ma rê delil”

Ame menga hewti İsmail bî zemin,

Va kî: “Lajê to Muhammed neslê mîni”

Ame menga heşti Musa va bîzan,

Lajê to pêxemberê axîr zeman.

Ame menga newi İsa ba (bî) ’edeb,

Va kî: ﷺ Lajê to bîbo mirul ’Ereb.

Kam kî wazeno gunay cî ’ef bîbo,



Wa bıwano Ehmedi rê esselat.

Va Emina çen (çend) new mengi bi tamam,

Ame xayıb ra melekê, da selam.

Va: “Werrekê mın bı tiya Emina!”


Hay bı to bo, dewletên emşo deya.

Emşo beno to ra menga çarêsi,

Zeydê cey dunya dı nêdi qet kesi.

Name da cı Heq Te’ala Emina,

Ehmed u Mehmud u Muhammed Mustafa.

Va: Mı di hirê meleki eşkera,

Hurgı jewi dest dı bayraq bıra.

Jewi berd mexrib u jewi zi rojhılat,

Jewi ke’ebi ser dı daçıkna (denışkna) bı raşt.

Boll meleki zi inandır (inan dı) bi bızan,

Keyey ma zey ke’ebi tewaf kerdên inan.

Ez bı no hal dı biyan, amey mı di,

Qapi (kêveri) ra kewti zerre hirê ceni.

Ju cı ra Hewa, ceniya Adem Nebi,

Ju zi Asiya, ceniya Fir’ewni bi.

Ju zi maya Îsay bi, Meryem namey ay,

Ez seni vazan bı to rindeya cay.  
Hurgı jew ronışti kıştêda mın,  
Qarşu dı vınderdi jew xızmetê mın.  
Perdeyê çımandê mın wedariya,  
Boll 'ecêbi di mın, o çax eşkera.  
Huriyê cenneti ameyê şiyên,  
Tayın temaşa, tayın xızmet diyên.  
Ez biyan teyšan u pizeyê mın veşa,  
Aw inan ra wast u mın, inan zi dê.  
Zeydê vewra sıpe serd u tam şeker,  
Mın şımit, kewtan zi bıxo hem bêxeber.  
Be'edo (bah'do) teyrên amê, dest eşt paştiya mın,  
Va vıleyna paşt u aş u naştê mın.  
Ame dınya, a se'at sultanê din,  
Nurê dı, xerq bı (gum bı) va no 'erd u azmin.  
'Hemme mexluqê dıni vanda u va:  
☞Merheba to rê Muhammed Mustafa!  
Merheba ey melhemê pizey kulan!  
Merheba ey serwerê pêxemberan!  
Merheba kani şefa'et merheba!

Tı bı xeyr amey, to rê se merheba!

Merheba ey tı recaciyê ma rusiyan!

Merheba dermanê qelbê nêweşan!

Merheba ey mexzenê şer'ı Rebbi!

Merheba ey serwerê hurna dını!

Merheba ey nurê çımê hommetan!

Merheba pêxemberê axır zeman!

Merheba ey tı imamê Enbiyan!

Merheba ey tı delilê Ewliyan!

A şew kı Ehmed ame na dını,

'Erd u azmin mujde (mijdiyani) dê, va jewbini.

Va, inan kêf kerd u vatên hurgı jew,

Hemdullillah ame ma rê menga new.

Ke'ebe va, a şew kêfan ra reqs kerd,

Kerdı kêf Ellay rê wextên secde kerd.

Ame azmin ra melekê bêguman,

Va, inan ard jew ibriq, ju legan.

Zewi girot bı, destê dı dısmalên herir,

Barek Ellah fike ya Bedr el Munir!

Ê meleki va bı awda kewseri,

Pak şıt ganê ê Pêxemberi.

Va Înan ard morê Pexemberi,

Na miyaneya, qolunca dı vıst berey.

Ta inan mor kerd, cayê mori ra,

“Lailaillellah” va neqışna.

Bı çınayê cenneti pışt qundaxê cey,

Eştı dısmalên bı serdê rıdê ey .

Cayên dı rona, ew bı izet, ey bıra!

’Heyretên boll di, bı ma gırwey hına.

Çaxo akerdi hurna çımı Emina,

Nêdi dorkoşeydê xo dı ay, Nebi.

Zerre amê geyrê, nêdi lajê xo.

’Hersi rışnay va: ﷺ No gırwe do se bo?

Naştı, aştı çımı çarnay di Nebi,

Cayêndo tenha dı kerdo secdeyê Rebbi.

Va ruyê xo hetê Ke’ebi kerdı bı ey

Rebbi ra kerdên reca ommeta xo.

Hey xedarın, ya şıma vanê kı ma

Ommeta Pêxemberan bi, zuri ra.

Hey xedarın ya senin ﷺ zuri niyo ê bêheya!

Çewresın, ma reca kerdi Rebbi ra.  
Umrê ma resa b1 çewres, zalımın!  
Nêşınê ma rayda raştı ra va mın.  
Arêbên pêser, bınalın, ey bıra!  
Hım bıyarên tewbe, ta 'ef bê şıma.  
Ey dıma boll nêşi, va k1 pêrê cey,  
'Ecel ame, merdo, Pêxember b1 sey.  
Be'edo may zi merd, bıra va ey dıma,  
Yetım verday, ta k1 b1 çewres, resa.  
Ta b1 çewres serrı, Ellay da b1 ey,  
Kerd bi in'am va c1 rê Pêxemberey.  
Ayet Ayet ame Quran b1 tamam,  
Kılm kerım ma zi qısey bes, wesselam.  
Kam k1 wendo pê dıma resna selat,  
A dını dı adırı ra di necat.  
Çunkı ita b1 tamam Mewludê cey,  
Mu'ecizatê ey bıwanım çend qısey.  
Ganê ey va nur b1 nêdi kes,  
Serseyaya ey mu'ecizat no to rê bes.  
Hurgı wext parçeyêndê hewri ey sera,

Kerdê sersey, çunkı geyrain (geyrayên) dıma.

Vereko (kavireko) pewte bı axu va cı rê,

Axu tewrê mın biyo, mewı mı ra!

Çaxo kı dara xurma ronê ê Nebi,

Dest dı xurma dê u herkesi meywe di.

Va kı, engıştan ra ê Pêxemberi

Aw ard u werd (şımıt), cı ra boll eskeri.

Hım bı engıştan işaret aşmi ra

Kerdo aşmi bi dı felqey tew bıra.

Eger bıbose serrê umrê mın tamam,

Ez bıamorán bê to niyo tamam.

Çunkı ita kerd tamam ma mu'ecizat.

Arêbên pêser buwanên esselat.

Çön tamam bı mu'ecizatê ê Nebi,

Qal keran mi'eracê cey to rê senini.

Ganê ey, va çunkı nur bı nêdi kes,

Sersey ey, mu'ecizat da to rê bes.

Va şewa duşenbi dı o Ressel,

Ame keyedê Ummehani kerd qebul.

Va bı Cebraili, Ellay a se'at,

Şo b1 cennet, t1 biya çendên xelat.  
Biya estorên u tacên jew kemer,  
Hım biya qatên çına, rew şo b1 ser.  
Nê hediye (xelatan) t1 berı pêxemberi rê!  
Rew bêro mı rê, ê serweri rê.  
Şı b1 Cennet, Cebrail di k1 wuja,  
Xeylê estori çerenê ca b1 ca.  
Jewi zi çımı kerdê sıpe bermı ra,  
Nêçereno boll zeif (gıdi) kewto bıra.  
Va k1: ﷺ Heywani, b1 to çiçiy resa,  
Ya seni hına biyo, no dest u pa?  
'Hesretên anto Boraqi va cı rê,  
Se hezar serriyo b1 mın no 'hal resa.  
Ame vengên "ya Muhammed!" Va jewi  
Ez biyan sersem (tewş) b1 eşqdê wahêri.  
Hım mı rê o wext ra werdenı bi 'heram,  
Mın rihatey nêdi o çax ra tamam.  
Çendı k1 Cennet biyo mı rê mekan,  
Labelê adırdê eşqi dı veşan.  
Vajı zanê kamo Muhammed, t1 bıra?

Beso no adır dı ganê mın veşa.  
Cebrail va Boraqi rê Boraq,  
Bı murazê to deya, mekı meraq!  
Muhammedo k1 t1 vana Pêxembero,  
A dıni u na dıni dı serwero.  
Qandê cey Ellay xelıqna herrı ra na dıni,  
Oyo hım sultanê nê hurna dıni.  
Kerdo de'ewet xalıqi emşo bı ey,  
Bê, bıresnan to beran nıngandê cey.  
Va girot estor u rew ame bı ser,  
Da selam u va k1: ﷺ Ya xeyrul beşer!  
Va bı to kerdo selam ya Mustafa!  
Xalıqê nê 'erd u azmin bıra.  
Va k1: ﷺ Wa bêro, mın kerdo de'ewet bı ey,  
Çendı wexto ez biyan aşıqê cey.  
Wa bıvino Cennet u hem adırı,  
'Erş u kursiyo u qelem, lewhê seri.  
Nê 'hemme wazenê hurgı zew mı ra,  
Tozê nıngan bıancê çıman zey kıla.  
Mın zi ardo to rê Cennet ra Boraq,



Emşo şewa Qedri u ni'emet telaq.

Cadê xo ra rew weriştö Pêxember,

Tac na serredı, girêda hım kemer.

Nışt bı estor u Cebrail kewt bı ver,

Va kı şı, bı ta resay ê Qudsi ser

Ame ruhê Enbiyan qarşu tamam,

Ey cema'eti rê, o serwer bı imam.

Mescidê Qutsi dı, dı rıkatı nemaz,

Kerd bı inan, ard bı Ellay boll niyaz.

Nışt bı estor u ame cado verên,

Nerdibanên (merdiwanê) di, va uja ta bı azmin.

Nerdiban ra kewt bı ray o şı Nebi,

O resa cayên kı name sıdre bı.

Çun resa sıdre, Va: “Ya Mustafa!”

Cebrail nêşı dıma, o mend cı ra.

Va kı Cebraili rê bı ta xerib,


Qandê çıçiy ez terıknan ya 'Hebib!

Va kı Cebraili, ya Xeyrel Beşer!

No hına ray to yo Sahib Kerem.

Ez veşena ya Nebi ul muxterem!

No hına bêran eger ez to dıma.  
Kam k1 adiri ra xelas xo rê wast,  
Wa Resuli rê buwanên esselat.  
Çaxo Cebraili dır kerdên kelam,  
Ame Refref Ehmedi rê da selam.  
Va uja ra rew girot ê Refrefi,  
Berdı 'erşi serdı rona ey Nebi.  
No fin vengên ame va “Mustafa!”  
Ya ﷺ Hebib el mucteba, Xeyrel wera!  
B1 b1 to, rewnayo ez aşiq biyan,  
Kerdo koleyê to mın hemme ins u can.  
Şi bi nezdı çun va Refref ca dı mend,  
Ehmedi ra Mim werışt u mend Ehed.  
B1 hes u b1 herf, a şew new hezar  
Mustefay dı kerdi qısey gırdi kar  
Çı murazê b1 to yo hurna dını  
Esto, vazı, ez b1 to dan, ya Nebi!  
Va ﷺ mirazê mın ilahi her zeman  
Ef kerê tı ommeta mın rusiyanﷺ  
Da b1 to mın ommeta va ya Resul!

Mın inan 'ef kerdo, mın kerdo qebul  
Labelê, va hurgı roj panc weqti nemaz  
Wa bıkerê, mı rê biyarê niyaz.  
Ta bı o me'ena (mahne) ez inan şa keran  
Cennetê xo ez ina rê ca keran.  
Va bı emrê xalıqi ê serweri  
Ame keydê Ummehanı zey veri  
Çunkı şewra bı, çıçiy di bı Nebi,  
Kerd Sehaban rê hikayet, zekı di  
Va inan: ey tı şefi'ê ma rusiyan!  
Wa mubarek (embarık) bo, bı to mi'erac inan.  
Va k1: "mi'eracê şıma zi bı niyaz,  
Da şıma u bıkerên panc weqti nemaz.  
Kam k1 nê panc weqtan biyaro rınd bı ca,  
Me'hşerê Kubra dı ancax o bı şa.  
Ya eger jewi terıkna ey bıra!  
'Ar bıbo şari miyan dı rusiya.  
Kam k1 wendo pê dıma resna seleat,  
Adırê Cahnımı ra o bı necat.  
Ya ilahi hurmetê Pêxemberi,

Ey cenabi Mustefa tacê serri!  
Hurmetê 'hersandê çımê sadıqan,  
Adırê kulandê pizey aşıqan.  
Hurmetê ey yarê xarê Ehmedi,  
Him 'Umer Faruq u Şahê Sermedi.  
Hurmetê Tewrat u İncil, Zebur,  
Nurê Furqan, Cennet, Xılman u Hur.  
Qedrê Osman xelilê Muhemedi,  
Him 'Eliyyul Murtaza lajê dedi.  
Padişahê dinê İslami bı ma  
Verdê ya Rebbi bı may u lajiya.  
Ey di textê Ehmedi dı ya Xuda!  
Tı bı se serri kerê ya Rebbena!  
Roj bı roj keskun kerê şemşêrê cey,  
Yoxkerê (kor kerê) duşmenandê dindê cey.  
Ey dıma tı ommeta Pêxemberi  
Şa kerê ya Rebbi roja me'hşeri.  
Pir u pırbaban, peyanê hazıran,  
Tı bı enbazê Resuli kı inan.  
Him peyanê hazıran, ya rebbena!

Tı bı Cennet dı şa kı inan Ya xuda!

Wahêrê nê zadi Rebbel'alemin,

'umr u maldê ey bereket tı defin!

Him vıraşttoxê kıtabdê xaseki

Lajê muftidê kamandê Sewregi.

Yanê Osman Eshedo lajê qıji

Lajê Hacı Eyyub Efendidê Babıji.

Ey u laji pir u pırbabê veri

'Ef kerê, ew şa kerê tı ê beri.

O yo kı yazu kerdo (nusto) no mewludê ma

Cennet dê 'edni miyan dı bıdı ca.

Kam kı wend u pêdıma resna selat,

Adırê Ca'hnımı ra o bı necat.

Duwa: Rebenatına fil dunya 'heseneten we fil axireti 'heseneten we qına  
'ezabennar.

Amin

Çulçi Mustafa yazmış, dı'adên wano tı mabın.

Osman Efendi

(1853-1929)

Hacı Eyyub Efendizade Osman Efendi serrda 1853 dı Sukda Soreg dı  
ameyo dıniya.

Piyê cı Heci Eyyub Efendi, maya cı Emina xanıma. Piyê cı Heci Eyyub Efendi, Sukda Suleymani dı Qadiyin kerda ew uja dı şıyo heqeyda xo. Osman Efendi Baxdad dı Universite wanano, Qedineno u ageyreno Soregı. Demeyê Soreg dı maneno, dıma dano pıro şıno Mısır. Uja dı Fakultedê Ezheriye dı waneno, qedineno u peyser ageyreno Soregı ew uja dı Muftiyey, azayına umumiya meclisdê ili (il genel meclis üyeliği) ew mahkemandê Soreg dı azayin keno. Osman Efendi, çorşmedê

Soreg dı xeylê sılasneyeno u sineyeno. Merdımêndo zaf zerritenık, zerrinerm u merdımsinayox beno. Qelbê kesi nêşıkneneno ew

meymanan rê kêverê cı tım akerde beno. Milet qandê mısayenda dini şiyê cı hetek u cı ra heqdê İslamiyetin dı persi pers kerdê. Wexta şarê ma 'hendı Tırki nêzanayê ew Mufti Efendi rê vatê, "mayê 'Erebi zi, Tırki zi fahm nêkemı, to ra recay ma, Xutbe u Wahzana Zazakiya bıdı, Ew Mewlidi zi Zazakiya bıwan kı ma cı ra çiyê fahm bıkemı". Osman Efendi, qısanê nina qal gêno u qandê fahm kerdenı, Xutbe u wahzana Zazakiya dano. Ew qandê Zazayan zi 1886 dı Mewlidê Nebi nusneno u bı Zazakiya waneno.

Namey dewda Osman Efendi Babo, coy ra cı rê vanê Osman Efendiyo Babij.

Osman Efendi 24-03-1929 dı şıno heqeyda xo.

Mı no mahlimat kıtabdê (Koyo Berz) Namdarê Soreg ra giroto.

Not: Bab dewênda Sorega, hım namey 'eşireto, Xırabrêş, Keloşk, Boxçık ew Kufri gırêdayey Babiyê. Tayn tayni vanê, tayn ezbetê Babi, Sukda Gergeri, dewda Gudhayıg ra yenê. Ninan rê Alıkan zi Vajiyeno. Bab 'Erebkiyayo, Mahnay cı bı Zazakiya kêvero. Wextokı Nê Gudhayıgra yenê Babı. 'Erebi dewer terıknênê şınê.

Tedarık kerdox: R. Hayıg

Nuştoxê Zazaki: R.Hayıg

Açarnayoxi 'Erebki: Zerveş Serhat, İmam Gıyasettin Paloyıj

Kontrol: Mnir Kılıçaslan No Mewlid, 1906 dı rıřto Diyarbekır kı çap ker, labır Diyarbekır dı nřayo bıwan. Meřrutiyet (1908) ra tepiya Qaymeqam Puturgi (qezay Melati) Faiz Beg Bedırxani, No mewlid xo dı berdo Sembıl (İstanbul) kı uja dı çap kero, ı heyf kı uja dı zi kesi nřayo bıwano u çap nbiyo. Mewlid Osman Efendi, 1933 dı Celadet Ali Bedırxani řam dı bı herfand 'Erebkiya ap kerdo.

(Hvi, Paris, no.2 (Gulan 1984), r: 77-85).

